

BATAKURU PUULUSA DIMMURU HAA E

BE TESALONII BEN

1 ¹ Immorde e an min Puulusa, wondude e Silaasi e Timotee, haa e ngal *moftal wongal Tesalonii humondirngal e Alla Baaba men, e Iisaa Almasiihu Joomi on: ² yo moyƴere e buttu wonan on immorde e Alla Baaba men, e Iisaa Almasiihu Joomi on.

Fii no Alla Naawiroyta Yimbe ben

³ Meden haani, yo musibbe, duumaade e jarnugol Alla fii mon, dun-le ko ko feewi, ko fii gomdinal mon ngal no beydaade, awa kadi giggol ngol yidindirdon ngol ko e beydaade tun woni. ⁴ E hoore dun, meden mantorde on e nder moftte Alla den, sabu njajnaare mon nden e gomdinal mon ngal e nder cukkande de cukkadon den fow e satteendeeji di wakkilidon din.

⁵ Awa, ko dundoo woni seedee jaawoore Alla feewunde nden, fii no woniron rindanbe *laamu Alla ngu wondon tampande ngun. ⁶ Ko fii no feewi yeeso Alla ka o yottorana on bee wonbe on tampinde tampere, ⁷ e ka o yeda on buttu, onon tampinaabe ben, wondude e amen, nde Iisaa Joomi on feejoyi ka kammu, wondude e malaa'ikaabe dolnuube ben ⁸ e hakkunde joyngol yiite, fii yaggingol be andaa Alla ben e be doftanooki Kibaaru Moyƴo Iisaa Joomi men on. ⁹ Be lettiree halakuyee poomayankeejo, be wodditoo Joomi on e mangu bawgal makko ngal ¹⁰ nde o aroyi e nden jalaande, fii yo o darjine immorde e laabube makko ben, o mugina gomdinbe ben fow. Onon kadi, on gomdini ko men seeditanii on kon. ¹¹ Ko dun wadi, meden duumaade e toranagol on, fii no Alla men on wadira on rindanbe ngurndan dan o noddiri on dan, e no o laatinira e mon kala ebbooje moyƴe e kuude gomdinal mon ngal tippude e bawgal makko ngal, ¹² fii no innde

Iisaa Joomi men on mawniniree e mon, e no onon kadi mawniniredon e makko, sabu sulfu Alla men on e Iisaa Almasiihu Joomi on.

Fii Aaden Bondo on

2 ¹Fii ardu Iisaa Almasiihu Joomi on, e mottondiral men ngal e makko, men torike on, yo musibbe, ²wota on jabu berde mon yaawee jibeede, maa aaniniredon wi'ugol jalaande Joomi on hewtii. Hay si goddo wi'ii on ko Alla longini men maa ko nelal maa ko batakuru ko iwri e amen, wota on hulu. ³Wota hay gooto faljinir on noone woo, ko fii nden jalaande arataa ado murtaldu ndun wadude, e feenjogol aaden bondo on, on muuyanaado hayrugol, ⁴dun ko on dartotoodo immoo daroo e hoore kala ko neddanke inni ko alla e hoore kala ko rewetee, o yaha haa o joodoyoo ka juulirde Alla mawnde, o wi'itoo kanko tigi Alla.

⁵On anditaali mido wowlanaynoo on dun, wa fewndo ko mi wondi e mon? ⁶Jooni non hidon andi tigi ko tongi mo, fii yo o feenu e saa'i makko on, ⁷ko fii fewndo doo, doole bonde suudiide den no gollude, ko woni tun fewndo doo goddo no hadi de taho haa o dira. ⁸Ko onsay non aaden bondo on feenjata. Iisaa Joomi on muliray mo wuttugol, o muncira mo jalbeendi ardu makko ndun kanko Iisaa. ⁹On aaden bondo ardoyay e kuude Ibuliisa, o wada noone kaawakeeji e maandeeji e kuude fenaandeeje, ¹⁰o huutoray kala noone bone fii faayingol wonbe mulude ben, bay be jabaali yidude goonga on fii no be dandiree. ¹¹Ko dun wadi si Alla kadi accidi be e doole daynooje fii no be gomdinira fenaande nden, ¹²fii no yidube angal peewal ngal, gomdinaali goonga on ben jaawiree.

Fii Tabital be Tesalonii ben

¹³Telen-ma amen menen, yo musibbe be Joomiraado on yidi, meden haani duumaade e jarnugol Alla fii mon, ko fii Allaahu on subino on gila ka fuddoode fii

kisiyee on^a, e hoore *labbinirgol on Ruuhu Allaahu on e gomdingol goonga on.

¹⁴ Ko dun o noddiri on Kibaaru Moyfo mo men feɲɲinani on on, fii no hebiroon

gebal ka mangu Iisaa Almasiihu Joomi on. ¹⁵ Ko dun wadi, yo musibbe, wonee

tabituɓe, jogitodon janndeeji di men janni on din, woni non ko e kongudi, woni e

bataake. ¹⁶ Yo Iisaa Almasiihu Joomi men on tigi, e Alla Baaba men, on Yidudo en,

yedi en wakkilaare poomayankeere e tama'u moyfo immoralde e sulfu makko on,

¹⁷ wakkilin berde mon den, tabintina on e kala kuugal e kala kongol moyfol.

Puulusa Landii 6e Tesalonii 6en Torndeeji

3 ¹ Ka rawnoode, yo musibbe, toranee men fii no daaluyee Joomiraado on lollira e no mawniniree, wano o lolliri e mawniri ka mon non, ² fii no men dandiree boyliibe 6en e bonbe 6en, ko fii hinaa fow mari gomdinal. ³ Kono Joomiraado on ko Sella-Findeejo, o tabintinay on, o hisina on bondo on. ⁴ Joomiraado on no okki men hoolaare e telen-ma mon wonde hidon wadude, on wadoyay kadi ko men yamiri on kon. ⁵ Yo Joomiraado on ardo berde mon den e fee giggol iwrungol e Alla e ɲaɲaare iwrunde e *Almasiihu on.

Hajannde fii Puyndan

⁶ Men yamirii on e innde Iisaa Almasiihu Joomi men on, yo musibbe, yo on woddito kala musiddo wuurudo e nder puyndan, ko yaadaa e jannde nde hendordon men nden. ⁷ Ko fii hidon andi onon tigi ko honno jembirton men, ko fii men wuuriraali puyndan hakkunde mon. ⁸ Men jabaali goddo fawtoo men jaametee nii tun, kono ko e nder golle sattude e yangi men golliri jemma e jalorma, fii wota men wonan hay gooto e mon dongal. ⁹ Wonaa fii hari dun no haanani men men wadiri dun, kono men faalano on accirde menen tigi noone mo jembon. ¹⁰ E hoore dun, fewndo ko men wonnoo ka mon, men wadanno on ndee

^a2.13 Maa: ko fii Allaahu on suborno on wa dikkuruube fii kisiyee on.

yamiroore doo: kala on saliidó gollude, wota jaamu kadi!

¹¹E hin-le men nanii wobbe e hakkunde mon no jokki puyndan, hibe jokki ko wonaa haaju mabbe edii be gollude. ¹²Men torike ben yimbe, men jeejirii be Iisaa Almasiihu Joomi on, yo be gollu e nder buttu, be jaama ko be to'ani hoore mabbe kon. ¹³Onon non, yo musibbe, wota berde mon maayan wadugol ko moyyi.

¹⁴On mo doftaaki ko men wi'i kon e nduu batakuru, haray maandinee fii makko. Wota on huuwondir e makko huuwondiral woo, fii yo o hersu. ¹⁵Wota on jogor mo non wa gano, kono hajoree mo wa musidó mon.

Fii Waynitande nden

¹⁶Yo Joomiraado, Jom Buttu on, yedu on buttu kanko tigi saa'i kala e noone kala. Yo Joomiraado on wonda e mon on fow.

¹⁷Min Puulusa, mi salminirii on jungo an ngon tigi. Ko maande an nden woni e nder bataake an den fow, e hino bindi an din. ¹⁸Yo moyyere Iisaa Almasiihu Joomi men on wonu e mon on fow.

DEUXIÈME ÉPÎTRE DE PAUL AUX THESSALONICIENS

en Langue Pular (Fouta-Jalon)

République de Guinée

© 2013 Traducteurs Pionniers de la Bible

en collaboration avec

Mission Protestante Réformée